

【听译】君さえい  
なけりゃよかった



君さえいなけりゃよ  
かった

如果你从未出现过该  
多好

降り出した雨の中で  
君に出会った時から

下起雨的那一刻 从  
遇到你那时起

君がいないというこ  
とが 当たり前じゃなく  
なった

身边没有你的情况  
就已经不再是平常

ああ こんなはず  
じゃない

啊 不应该是这样的

ずっと自分勝手にさ  
過ごせたはずなのに

明明一直是散漫地过  
着自己的日子

まるで仆じゃないよ  
うな仆が さらけ出され  
てくよ

就像是带出了不是我  
的另一面的我

君さえいなけりゃよ  
かった こんな気持ちは  
知らないから

如果你从未出现过该  
多好 就不会知道这种心  
情

やらなくちゃいけな  
いことが 手つかずのま  
ま積もってく

一堆不得不做的事情  
堆在手头越积越多

仆じゃなくてもいい  
のなら こっちを見て笑  
わないでよ

如果不是我也可以的  
话 就别看着我这边笑啊

大袈裟じゃなくてそ  
れだけで 忘れられなく  
なるの

甚至那些不重要的事  
情 都变得难以忘记了

君の適当な話も 全  
部心に刺さります

你无意间随口说的话  
全都刺在心头

気にしなけりゃいい  
のにな 残らずかき集め  
ちゃうの

虽说只要不在意就可  
以了 却一句不剩全收集  
了起来

ああ こんなはず  
じゃない こんなはず  
じゃない

啊 不应该是这样的  
不应该是这样的

君に出会わなきゃよ  
かった こんなに寂しく  
なるのなら

如果没遇到过你该多  
好 就不会变得如此寂寞

君じゃなくてもいい  
ことが もう見つからな  
いの

已经找不到 和你无  
关也可以的情况了

忘れられないから

无法忘记了 要不是

君じゃなかったら

你的话

いっそ见损なってしま  
うような そんなひと  
だったらなあ

干脆变成根本看不起  
的人 如果是那种人的话

でもそれでも どう  
せ无理そう 嫌いになれ  
ないや

但是即使如此 大概  
反正也不可能 无法变得  
讨厌

仆がいなくてもいい  
なら いっそ不幸になっ  
てしまえ

如果不是我也可以的  
话 干脆变得不幸吧

最後にまた仆の元に  
泣きついてくればいい

最后还是会回到我身  
边 哭着凑过来的话就可  
以

君さえいなけりゃよ  
かった こんな気持ちは  
知らないから

如果没有你该多好  
就不会知道这种心情

やらくなくちゃいけな  
いことが 手つかずのま  
ま积もってく

一堆不得不做的事情  
堆在手头越积越多

仆じゃなくてもいい  
のなら こっちを見て笑

如果不是我也可以的  
话 就别看着我这边笑啊

わないでよ

大袈裟じゃなくてそ  
れだけで

甚至那些不重要的事  
情

君のこと 間違いな  
く

对你 毫无疑问

苦しいほど 好きに  
なっちゃうよ

刻骨铭心地 变得喜  
欢上了啊

---

忘れられないから  
君じゃなかったら

因为无法忘记 如果  
不是你的话

君に出会わなきゃ  
仆じゃなかったら

要是没遇到过你 如  
果不是我的话

君さえいなければよ  
かった

如果你从未出现过该  
多好